Porównanie tłumaczeń Jana 5:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Pytali go: Kto jest [Ten] człowiek, co powiedział ci: Podnieś i chodź? |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Zapytali więc go kim jest człowiek ten który powiedział ci weź matę swoją i chodź |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zapytali go: Kim jest ten człowiek, który ci polecił wziąć je i zacząć chodzić? |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Spytali go: Kto jest (tym) człowiekiem, (który rzekł) ci: Zabierz i chodź? |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Zapytali więc go kim jest człowiek (ten) który powiedział ci weź matę swoją i chodź |